

Дифференцированный зачет по дисциплине
ОГСЭ.04. Иностранный язык в профессиональной деятельности
33.02.01. Фармация

Дифференцированный зачет проводится в виде письменной контрольной работы, содержащей тестовое задание и задание по переводу текста.

Примерное содержание задания по английскому языку

1. Choose the right version

1. There is ... pen on the table.
a) some b) such c) an d) a
2. My mother made me my medicine.
a) take b) taking c) taken d) to take
3. When we ... our exam we'll have a holiday.
a) took b) take c) shall take d) takes
- 4) ... London Zoo is situated in ... Regent Park of London.
a) -, the b) the, the c) the, - d) on, the
5. You will ... speak English in 3 years.
a) can b) has c) had d) be able to
6. Don't ask me to decide. I'm not very good making decisions.
a) in b) on c) at d) with
7. We arranged to meet ... eleven.
a) at b) in c) out d) from
- 8) Helena has ... good sense of humor.
a) - b) so c) such d) as
9. How many theatres ... there in your city now?
a) were b) are c) have d) is
10. "What would you like to eat?" – "I don't mind."
a) Some b) Anything c) Any d) Some
11. Which is planet in the solar system?
a) bigger b) more big c) the biggest d) the most big
- 12) Who is ... the street?
a) in b) to c) at d) too
13. ... I ask you a question? – Certainly.
a) am b) must c) may d) was
14. The woman was carrying a bag.
a) black small plastic c) small black plastic
b) plastic black small d) plastic small black
15. Here I have spent ... my life.
a) most b) much c) most of d) less
- 16) I didn't what he ... I ... at the moment.
a) says, types b) said, was typing c) said, typed d) will say, will type
17. Here is the man ... wanted to speak to you.
a) which of b) which c) who d) whom
18. Last summer we spent a few days at very nice hotel by the sea.
a) a b) an c) the d) –
- 19) Last night I ... a wonderful dream. This is what I ...
a) have, dreamed b) had, dreamed c) has, dreamed d) has, dreams
20. I don't think he tells us ... truth.

a) about

b) about the

c) the

d) –

2. Translate the text using a dictionary

Tablets are solid dose pharmaceutical preparation containing drug substances usually prepared with the aid of suitable pharmaceutical excipients. They may vary in size, shape, weight, hardness, thickness, disintegration and dissolution characteristics and in other aspects, depending on their intended use and method of manufacture.

Compressed tablets represent a significant proportion of tablets that are clinically used to provide systemic administration of therapeutic agents either in an uncoated state or in a coated state. These tablets are designed to provide rapid disintegration in the gastric fluid following ingestion hence, allowing rapid release of the drug and, ultimately, systemic absorption of the dosage form.

Compressed tablets are formed by compression of powdered, crystalline, or granular materials into the required geometry by the application of high pressures, utilizing steel punches and die. In addition to the Active Pharmaceutical Ingredient(s) (APIs), compressed tablets usually contain a number of pharmaceutical excipients e.g., bulking agents, disintegrants, binders, lubricants, controlled-release polymers and other miscellaneous adjuncts such as colorants and flavourants which serve different and specialized purpose during tablet manufacture, storage, and use. Examples of compressed tablets include tablets for oral, buccal, sublingual, or vaginal administration.

Примерное содержание задания по немецкому языку

1. Wähle die richtige Antwort

1. Wann ... dein Bruder Geburtstag?
a) habst b) hast c) habe d) hat
2. Diese Krankenschwester ... fleißig.
a) sind b) ist c) bist d) seid
3. Alle Studenten ... Spezialisten.
a) werdet b) werden c) wird d) werde
4. Die Jungen ... Ball.
a) spielen b) spielt c) spiele d) spielst
5. Er ... Deutsch sehr gut.
a) spricht b) spreche c) sprichst d) spricht
6. Mein Bruder ... ein Taxi.
a) nahm b) nahmte c) nehmt d) nahmte
7. Hast du das Gedicht ...?
a) gelernt b) lernten c) lernte d) lernen
8. Die Kinder liefen auf dem Teich Schlittschuh, er ... in der Nacht zugefroren.
a) ist b) war c) hat d) hatte
9. Er ... in der Schule sein Tagebuch vergessen und konnte die Aufgaben nicht machen.
a) hat b) bin c) war d) hatte
10. Wann ... ihr neue Lehrbücher ...?
a) werden ... kaufen b) sind ... gekauft
c) werdet... kaufen d) werde ... kaufen
11. Gestern ... ich im Dienst. – Präteritum
a) war b) ware c) warst d) waren
12. Ich ... heute eine Fünf bekommen. – Perfekt
a) hat b) ist c) habe d) bin
13. Wir ... ins Theater pünktlich gekommen. – Perfekt
a) seid b) habt c) sind d) haben
14. Der Arzt ... das Rezept – ausschreiben
a) aus ... schreibt b) ausschreibt c) schreibtaus d) schreibt ... aus
15. beginnen → Partizip I
a) begonnend b) begonnen c) begannend d) beginnend
16. Wir unterhalten ... mit anderen Gästen aus Russland
a) uns b) sich c) euch d) mich
17. Wie geht es deinem Bruder? - Danke. Es geht ... besser.
a) mir b) ihn c) ihm d) ihr
18. Arbeitest du an ... Referat?
a) deine b) deinen c) deinem d) dein
19. Beginnt ... Versammlung um 17 Uhr?
a) der b) die c) das d) den
20. Wir ... den Berg bestiegen.
a) sind b) haben c) habt d) sein

II. Übersetze mit dem Wörterbuch

Grundsätzlich soll das Sammeln von Heilpflanzen zu einem Zeitpunkt geschehen, an dem diese den höchsten Gehalt an Wirkstoffen haben. Dieser Zeitpunkt liegt bei den einzelnen Pflanzen verschieden und ist aus dem Sammelkalender bzw. im betreffenden Drogenabschnitt zu ersehen.

Als allgemeine Richtlinien gelten: Wurzeln und Wurzelstöcke sammelt man, wenn die Pflanze vollkommen entwickelt ist, also meist im Herbst. Diese werden vor dem Trocknen durch Abspülen von der anhaftenden Erde befreit. Kräuter werden während der Blütezeit, bis kurz vor dem Samenansatz, etwa in der Zeit vom Mai bis September, gesammelt.

Blätter werden während der Blütezeit gesammelt. Diese müssen vollkommen ausgebildet und frei vom Raupenfraß sein.

Blüten sammelt man, sofern keine andere Vorschrift gegeben ist, kurz nach der Entfaltung. Da nicht alle Blüten gleichzeitig, sondern zu verschiedenen Zeiten aufblühen, kann das Pflücken in Abständen von einigen Tagen an der gleichen Pflanze wiederholt werden. Früchte müssen, ehe sie gesammelt werden können, völlig reif sein. Unreife und überreife Früchte dürfen nicht zum Trocknen verwendet werden, da sie leicht verderben.

Samen erntet man vor der Reife, um das Ausfallen während des Transportes zu vermeiden. Rinden und Knospen sammelt man in der Regel im Frühjahr.

Die Heilpflanzen, insbesondere die Blätter, Blüten und Kräuter, sollen möglichst nur an trockenen Tagen und in der Zeit von mittags bis abends gesammelt werden, weil dann die Pflanzen nicht mehr taunass sind.

Литература для обучающихся (английский язык)

Основные печатные издания:

1. Козырева Л.Г. Английский язык для медицинских колледжей и училищ /Л.Г. Козырева, Т.В. Шадская. – Ростов н/Д: Феникс, 2020. – 329 с.

2. Карпова, Т.А. English for Colleges=Английский язык для колледжей: учебное пособие / Карпова Т.А. — Москва : КноРус, 2021. — 281 с.

Основные электронные издания:

1. Аитов, В. Ф. Английский язык (А1-В1+): учебное пособие для среднего профессионального образования / В. Ф. Аитов, В. М. Аитова, С. В. Кади. — 13-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 234 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-08943-1. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/448454> (дата обращения: 25.12.2021).

2. Карпова, Т.А. English for Colleges=Английский язык для колледжей: учебное пособие / Карпова Т.А. — Москва: КноРус, 2021. — 281 с. — ISBN 978-5-406-08159-4. — URL: <https://book.ru/book/939389> (дата обращения: 25.12.2021). — Текст: электронный.

3. Куряева Р.И. Английский язык. Лексико-грамматическое пособие в 2 ч. Часть 1: учебное пособие для среднего профессионального образования / Р.И. Куряева. – 6-е изд., испр. и доп. – Москва: Издательство Юрайт, 2020. – 264 с. – (Профессиональное образование). – ISBN 978-5-534-09890-7. – Режим доступа: www.urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-leksiko-grammaticheskoe-posobie-v-2-ch-chast-1-437048

4. Куряева Р.И. Английский язык. Лексико-грамматическое пособие в 2 ч. Часть 2 : учебное пособие для среднего профессионального образования / Р.И. Куряева. – 6-е изд., испр. и доп. – Москва: Издательство Юрайт, 2020. – 254 с. – (Профессиональное образование). – ISBN 978-5-534-09927-0. – Режим доступа: www.urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-leksiko-grammaticheskoe-posobie-v-2-ch-chast-2-437049

5. Полубиченко Л.В. Английский язык для колледжей: учебное пособие для среднего профессионального образования / А.С. Изволенская, Е.Э. Кожарская; под редакцией Л.В. Полубиченко. – Москва: Издательство Юрайт, 2020. – 184 с. – (Профессиональное образование). – ISBN 978-5-534-09287-5. – Режим доступа: www.urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-dlya-kolledzhey-a2-b2-427572

6. Попаз, М. С. Английский язык для студентов медицинских колледжей: учебно-методическое пособие для спо / М. С. Попаз. — 2-е изд., испр. и доп. — Санкт-Петербург: Лань, 2021. — 80 с. — ISBN 978-5-8114-5165-4. — Текст: электронный // Лань:

электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/156387> (дата обращения: 25.12.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Дополнительные источники:

1. Мюллер В.К. Англо-русский и русско-английский словарь. – Москва: АСТ, 2020. – 640 с.

Литература для обучающихся (немецкий язык)

Основные печатные издания:

1. Бажуткина Н. Немецкий язык для медицинских колледжей: учеб. для студентов образовательных учреждений среднего профессионального образования / Н. Бажуткина, Л. Синельщикова. – Ростов н/Д: Феникс, 2021. – 313 с.

Основные электронные издания:

1. Басова, Н.В. Немецкий язык для колледжей=Deutsch f?r Colleges : учебник / Басова Н.В., Коноплева Т.Г. — Москва : КноРус, 2021. — 346 с. — ISBN 978-5-406-04030-0. — URL: <https://book.ru/book/936638> (дата обращения: 25.12.2021). — Текст : электронный.

2. Ивлева, Г. Г. Немецкий язык : учебник и практикум для среднего профессионального образования / Г. Г. Ивлева. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 264 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-11049-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/472944> (дата обращения: 25.12.2021).

3. Миляева, Н. Н. Немецкий язык для колледжей (A1—A2) : учебник и практикум для среднего профессионального образования / Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 255 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-12385-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/475086> (дата обращения: 25.12.2021).

Дополнительные источники:

1. Кондратьева В.А. Немецкий язык. Интенсивный курс обучения чтению медицинской литературы/ В.А. Кондратьева. – Москва: Медицина, 2016.

2. Большой русско-немецкий словарь / Под ред. К. Лейна. – 18-е изд., исправ. – Москва: Медиа, 2004. – 736 с.

Критерии оценки тестовых заданий:

- «5» (отлично) - 100% – 90% правильных ответов
- «4» (хорошо) - 89% – 80% правильных ответов
- «3» (удовлетворительно) - 79% – 70% правильных ответов
- «2» (неудовлетворительно) - 69% и менее

Критерии оценки перевода текста:

- «5» (отлично) – перевод выполнен с заданной адекватностью, удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, не имеет несвойственных русскому языку выражений и оборотов, имеются 1-2 лексические, грамматические и стилистические ошибки.
- «4» (хорошо) – перевод выполнен с заданной адекватностью, удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, но имеет недостатки в стиле изложения, допускаются 4-6 лексических, грамматических, стилистических ошибок.
- «3» (удовлетворительно) – перевод требует серьезной стилистической правки и устранения недостатков, допускаются 8-10 лексических, стилистических и грамматических ошибок.
- «2» (неудовлетворительно)- текст перевода имеет пропуски, смысловые искажения, имеет более 10 грамматических. Стилистических и лексических ошибок.